

22 DECEMBRE 1971. — Arrêté ministériel fixant les modèles de bilan, de compte de pertes et profits et de répartition du solde bénéficiaire pour les entreprises pratiquant les prêts hypothécaires par intervention ainsi que la date de leurs transmission

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,

Vu l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936, réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1936, portant règlement général du contrôle des entreprises de prêts hypothécaires, notamment l'article 29;

Vu l'avis de la Commission des assurances privées et des prêts hypothécaires;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Les entreprises belges et étrangères qui pratiquent les prêts hypothécaires par intervention, transmettent leurs projets de bilan, de compte de pertes et profits et de répartition du solde bénéficiaire suivant la nomenclature des formulaires annexés à l'arrêté royal du 20 janvier 1970 prescrivant une statistique annuelle des assurances et des réassurances.

Art. 2. Pour la branche prêts hypothécaires par intervention, les entreprises joignent aux documents visés à l'article 1er, l'inventaire détaillé des différentes valeurs affectées à la représentation des réserves constituées et du cautionnement légal, ainsi qu'une note relative au mode d'attribution à la branche des amortissements, des frais généraux, des réserves, des provisions et des revenus financiers. Les documents doivent être établis de manière à permettre le contrôle de l'exécution des obligations légales et réglementaires.

Art. 3. § 1. Les entreprises belges autorisées en matière de prêts hypothécaires par intervention, communiquent au Ministre des Affaires économiques, dans la huitaine de la décision de leur conseil d'administration et au moins trois semaines avant l'assemblée générale, les projets de bilan, de compte de pertes et profits ainsi que les décisions dont l'adoption sera proposée à l'assemblée générale.

§ 2. Les entreprises étrangères autorisées communiquent au Ministre des Affaires économiques les projets de bilan, de compte de pertes et profits dans le délai minimum d'un mois précédant la réunion de l'assemblée générale.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 décembre 1971.

A. COOLS

22 DECEMBRE 1971. — Arrêté ministériel fixant les modèles de bilan, de compte de pertes et profits et de répartition du solde bénéficiaire pour les entreprises pratiquant l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 1er juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1967 portant règlement général relatif à l'agrément et au contrôle des entreprises pratiquant l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, notamment l'article 26;

22 DECEMBER 1971. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen voor balans, winst- en verliesrekening en voor de verdeling van het winstsaldo der ondernemingen die de hypothecaire leningen met interventie beoefenen alsmede de toezendingsdatum ervan

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1936 houdende algemene verordening betreffende het toezicht op de ondernemingen van hypothecaire leningen, in het bijzonder op artikel 29;

Gelet op het advies van de Commissie voor private verzekeringen en hypothecaire leningen;

Gelet op de wet van 23 december 1946 tot instelling van een Raad van State, in het bijzonder op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. De Belgische en buitenlandse ondernemingen die de hypothecaire leningen met interventie beoefenen, zenden hun ontwerpen van balans, winst- en verliesrekening en van verdeling van het winstsaldo volgens de benaming van de formulieren gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 januari 1970 waarbij een jaarlijkse statistiek van de verzekeringen en herverzekeringen wordt voorgeschreven.

Art. 2. Voor de tak hypothecaire leningen met interventie, voegen de ondernemingen aan de bij artikel 1 bedoelde stukken, de omstandige inventaris van de verschillende waarden toegewezen als dekking van de geconstitueerde reserves en van de wettelijke zekerheid, alsmede een nota betreffende de toekenningswijze aan deze tak van de afschrijvingen, de algemene onkosten, de reserves, de provisies en van de financiële inkomsten. De bescheiden moeten zodanig opgestelde dat de controle op de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen mogelijk is.

Art. 3. § 1. Binnen de acht dagen nadat hun raad van beheer de beslissing heeft getroffen en minstens drie weken vóór de algemene vergadering, delen de toegelaten Belgische ondernemingen van hypothecaire leningen met interventie aan de Minister van Economische Zaken, de ontwerpen van balans, winst- en verliesrekening, alsmede de beslissingen die ter aanneming aan de algemene vergadering zullen worden voorgelegd, mee.

§ 2. De toegelaten buitenlandse ondernemingen delen, binnen de minimumtermijn van één maand die de algemene vergadering voorafgaat, aan de Minister van Economische Zaken, de ontwerpen van balans en van winst- en verliesrekening, mee.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 22 december 1971.

22 DECEMBER 1971. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen voor balans, winst- en verliesrekening en voor de verdeling van het winstsaldo voor de ondernemingen die de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen uitoefenen

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, in het bijzonder op artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1967 houdende algemene verordening betreffende de toelating van en de controle op de ondernemingen die de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen uitoefenen, in het bijzonder op artikel 26;